

## 「The Japan Observatory」 at Milano Unica 2015AW プレスリリース

### ■「The Japan Observatory」at Milano Unica 2015AW 事業計画

イタリア各所で開催されていた複数の展示会を1つにまとめ、2005年よりスタートした「Milano Unica」(MU)は、世界最高峰と言われる素材展示会の一つです。広く海外からの出展社を受け入れる他の展示会とは一線を画す MU は、欧州以外の出展社を受け入れて来ず、素材分野でのもの作り大国イタリアを保持してきました。

2014年9月、MUにおいて「**JAPAN×MU スペシャル・プログラム**」として初の‘特別プロジェクト’、JFW/JETRO 運営による「The Japan Observatory」(日本を俯瞰する)at MU を開催する事となりました。当該事業は、JFW×MU 間で6年に及ぶ粘り強い交渉と、MU 主催者が多くの伊ハイエンドブランド・バイヤーからの日本素材の推薦・要望を受けたこと、日本は品質のレベルにおいて MU との一貫性が取れるという判断により実現に至りました。テキスタイル業界 及びバイヤーにとって、近年にないニュースになることと確信しています。

ご存じの通り、MUにはこだわりのもの作りを自負する欧州の機業が数多く出展していますが、欧州のアップル企業・デザイナーメゾンともに商品差別化のために常に目新しい素材を探しています。輸出促進を渴望する企業にとっては現在の円安は追い風であり、今こそ日本の高品質な素材を提案し、ビジネスに繋げる千載一遇の好機と捉えています。また、同時に「Cool Japan」に代表される“日本への関心”を、より確かな Japan Textile (J Quality) のブランディング確立に繋げて行きたいとも考えています。

現在の MU は、欧州景気低迷の最中に合ってもイタリア国外からの来場者が昨年対比で14%増(昨年9月展実績)となっており、今後も高級品市場における重要な展示会として存在するでしょう。その中でも、初出展となる「The Japan Observatory」は、例年以上にその国際色を高める注目のパビリオンとして、脚光を浴びることになるでしょう。また同時に、日本の一流企業がまとまった形で出展する「The Japan Observatory」は、MUという展示会のプレゼンス向上にも寄与出来ると確信しております。



【 「The Japan Observatory」 at Milano Unica 2015AW 出展概要 】

- ◇ 展示会名： The Japan Observatory at Milano Unica 2015AW
  - ◇ 会 期： 2014 年 9 月 9 日(火)～11 日(木) 9:30～18:30
  - ◇ 出展場所：Portello Fieramilanocity – Milano Unica 会場内の特設エリア (Hall 2)
  - ◇ 出展概要： 企業ブース+JAPAN TEXTILE PR ブース (計 470 m<sup>2</sup>: 予定)
  - ◇ 出展企業： 29 社・団体/21 小間(18 m<sup>2</sup> 換算)
  - ◇ 主 催： 一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構(JFW)  
独立行政法人日本貿易振興機構(ジェトロ)
  - ◇ 協 力： 日本繊維産業連盟 ◇ 後 援： 経済産業省
- 出展条件(MUからの要請事項)
- ・ 出展者は日本のテキスタイル及び関連(テキスタイル・アクセサリ/サポート資材)メーカーであること。  
(製造が申請された国;日本で行われていること)
  - ・ 出展者は法人組織を持ち人員及び製造体制が申請された売上高・生産活動内容と一致・適合すること。
  - ・ 出展者は市場において中～ハイエンドをターゲットとしてビジネスを展開していること。  
また独自性のある高品質の製品レンジをオファーできること。
  - ・ 出展者は商業的マナーを正しく守り自国の商工会の規則を遵守していること。
  - \* 日本の出展者に関しては、JFW側が主催者として、カテゴリー毎(毛・綿・合繊・プリント・服飾資材・・・等から)にベストセレクトを行い、そのリストを MU に承認を得る
  - \* MU は他の出展者との比較により出展候補者が不相当と判断された場合(候補者を)拒否する権利を有する。
- 上記 MU 側からの条件に加えて、JFW 設定の条件(確認事項)
- ・ 日本に生産基盤を置くテキスタイル・服飾資材 製造・卸業の企業またはグループ  
(商社含む/組合での申込み可)
- ※海外への輸出実績があり、商談会にて英語・イタリア語のビジネス対応ができること
- ※開催期間中に、ビジネス対応ができる人材を派遣できること(自社社員+エージェント配置可能)

【 「The Japan Observatory」at Milano Unica 2015AW 出展企業 】

計 29 社・団体 <展開面積 470 m<sup>2</sup>(仮)>

| #  | 企業・団体名                         | 団体参加企業名              | 都道府県 | 小間                |
|----|--------------------------------|----------------------|------|-------------------|
| 1  | 東レ株式会社                         | -                    | 東京都  | 26 m <sup>2</sup> |
| 2  | 東レ合繊クスター                       | 小松精練株式会社             | 石川県  | 26 m <sup>2</sup> |
| 3  |                                | 丸井織物株式会社             | 石川県  |                   |
| 4  |                                | 福井経編興業株式会社           | 福井県  |                   |
| 5  | 株式会社 SHINDO                    | -                    | 福井県  | 52 m <sup>2</sup> |
| 6  | 第一織物株式会社                       | -                    | 福井県  | 36 m <sup>2</sup> |
| 7  | 一般社団法人福井県<br>繊維卸商協会            | 旭化成インターテキストスタイルズ株式会社 | 福井県  | 26 m <sup>2</sup> |
| 8  |                                | 富田商事株式会社             | 福井県  |                   |
| 9  |                                | ひかり商事株式会社            | 福井県  |                   |
| 10 |                                | 畑岡株式会社               | 福井県  |                   |
| 11 | 山梨県絹人織織物工業組合                   | 糸の音                  | 山梨県  | 18 m <sup>2</sup> |
| 12 |                                | 株式会社川栄               | 山梨県  |                   |
| 13 |                                | 株式会社前田源商店            | 山梨県  |                   |
| 14 | 有限会社福田織物                       | -                    | 静岡県  | 9 m <sup>2</sup>  |
| 15 | 古橋織布有限会社                       | -                    | 静岡県  | 9 m <sup>2</sup>  |
| 16 | 公益財団法人一宮地場産業<br>ファッションデザインセンター | Team GIFU            | 岐阜県  | 52 m <sup>2</sup> |
| 17 |                                | 石慶毛織株式会社             | 愛知県  |                   |
| 18 |                                | 長大株式会社               | 愛知県  |                   |
| 19 |                                | 遠山産業株式会社             | 愛知県  |                   |
| 20 |                                | 中伝毛織株式会社             | 愛知県  |                   |
| 21 |                                | 株式会社日興テキストスタイル       | 愛知県  |                   |
| 22 |                                | 株式会社ヒラノ              | 愛知県  |                   |
| 23 | 宮田毛織工業株式会社                     | 愛知県                  |      |                   |
| 24 | 株式会社林与                         | -                    | 滋賀県  | 9 m <sup>2</sup>  |
| 25 | 宇仁繊維株式会社                       | -                    | 大阪府  | 36 m <sup>2</sup> |
| 26 | 瀧定大阪株式会社                       | -                    | 大阪府  | 36 m <sup>2</sup> |
| 27 | 八木通商株式会社                       | -                    | 大阪府  | 18 m <sup>2</sup> |
| 28 | 株式会社カゲヤマ                       | -                    | 兵庫県  | 9 m <sup>2</sup>  |
| 29 | 株式会社エイ・ガールズ                    | -                    | 和歌山県 | 18 m <sup>2</sup> |
|    | ジェトロ/JFW                       | -                    |      | 90 m <sup>2</sup> |

■ JAPAN TEXTILE PR コーナー

「The Japan Observatory」コーナーの入口には、オリジナル施工による JAPAN TEXTILE PR コーナーを設けます。JFW が毎シーズン発信する TEXTILE TREND「JFW TEXTILE VIEW」(2015 Autumn & Winter)をベースに、今回は日本素材の魅力に焦点を当てた内容で出展企業の素材を展示し、各ブースバイヤーを誘導します。また、PR コーナーに隣接した特設ラウンジではジェットロがバイヤーとのマッチング支援を行う予定です。(写真はイメージです)



□ 「The Japan Observatory」ガイドブック



MU サロンガイド

「The Japan Observatory」専用のガイドブックを作成し、入場登録カウンターにて配布予定。一番有効なツールである“MU サロンガイド”と共に「The Japan Observatory」のガイドブックを配布する事で、今まで日本素材に触れる事が無かったバイヤーに対しても日本素材への関心を喚起し、同所への動員を図ります。単なる出展者リストではなく Japan Textile の魅力を伝える内容とする予定。

□ ビジネスマッチング

過去にジェットロが日本に招聘した有力ブランドのバイヤーを中心に「The Japan Observatory」に誘致し、ジェットロのスタッフや通訳者を配置してマッチングのサポートを行う予定です。

■ 「The Japan Observatory」at MU 出展者説明会・事前ワークショップ

日時： 2014 年 5 月 23 日(金) 13:00～15:00

会場： 日本貿易振興機構(ジェットロ)本部 7 階 IBSC ホール

□「The Japan Observatory」at MU 出展者説明会

- ミラノ・ウニカ概要/ 「The Japan Observatory」概要/ JAPAN TEXTILE PR コーナーについて
- 提出書類、事務手続きについて

□ 出展者向け事前ワークショップ

講演：『～たかがイタリア、されどイタリア～』 講師：Muto Planning 代表 武藤 和芳氏

- イタリア・テキスタイル市場について / 海外展示会を 100%活用する/ 世界基準に合わせる

□ 個別相談会(1 社 30 分×5 社)

\*7月にも出展者説明会 Part II を開催予定

お問い合わせ先 JFW テキスタイル事業事務局

〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 3-26-16 第5叶ビル 8 階 Tel.03-6805-0791 Fax.03-6805-0793